

Davide e Luigi Volpi S.p.A.  
Via San Rocco, 10  
46040 CASALROMANO MN  
WŁOCHY



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED  
BY ICIM  
= ISO 9001 =

## Elektroniczne nożyce do przycinania

# KV360



*Instrukcja obsługi*

Tłumaczenie z oryginalnych instrukcji



**UWAGA: PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ STRONĘ I RYSUNEK**

## Zawartość

1. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....	2
2. Zdefiniowane symbole .....	2
3. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	4
4. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa .....	5
5. Cel .....	8
6. Opis funkcji .....	8
7. Lista części .....	8
8. Uwzględnione elementy .....	9
9. Specyfikacja.....	11
10. Ładowanie akumulatora .....	12
11. Środowisko pracy.....	12
12. Montaż .....	13
13. Procedura rozpoczęcia operacji .....	13
14. Cięcie.....	13
15. Konserwacja i czyszczenie.....	15
16. Przechowywanie sekatora.....	20
17. Sygnały operacyjne.....	20
18. Utylizacja odpadów i ochrona środowiska .....	21
19. Części zamienne.....	21
20. Gwarancja.....	22
21. Rozwiązywanie problemów i naprawa.....	23
22. Deklaracja zgodności .....	24

## 1. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją każdemu kolejnemu właścicielowi, aby zapewnić stały dostęp do zawartych w niej informacji.

## 2. Zdefiniowane symbole

Ta część zawiera wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z urządzenia.

### 2.1. Symbole w podręczniku



Symbol ostrzegawczy



Ryzyko przecięcia i poważnych obrażeń



Gorąca powierzchnia



Symbol instrukcji



Przeczytaj instrukcję podręcznik ostrożnie



Nosić rękawice ochronne



Nosić okulary ochronne.



Nosić obuwie ochronne z antypoślizgowe podeszwy



Nie używaj nożyc do przycinania w deszczu lub mokrym żywopłocie lub gałęzi.



■ Nie umieszczać razem z odpadami domowymi.

## 2.2. Symbole na akumulatorze



Li-ion Akumulator litowo-jonowy. Nie wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.



Nie wrzucać baterii do ognia gdzie eksploduje.



Nie należy demontować akumulatora.



Baterię można ponownie naładować i poddać recyklingowi. Wyrzucone baterie należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

## 2.3. Symbole na ładowarce



Ostrzeżenia



Ładowarki należy używać wyłącznie w pomieszczeniach



Ogranicznik ochrony przed temperaturą



Klasa izolacji II



■ Sprzęt elektryczny nie może być usuwane do odpadów domowych.

### 3. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



**Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.**

Nieprzestrzeganie zaleceń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem **elektrycznym**, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Termin "elektonarzędzia" używany w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilającym) i akumulatorowo (bez przewodu zasilającego).

#### 3.1. Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i jasny. Zagrazone lub ciemne obszary mogą powodować wypadki.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej i łatwopalnej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### 3.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie należy modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3.3. Bezpieczeństwo korzystania z elektronarzędzi

- Nie przeciążaj narzędzia, wybierz odpowiednie narzędzie do pracy, aby zapewnić bezpieczeństwo i wysoką wydajność.
- Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie działa prawidłowo. Jeśli przełącznik nie działa, narzędzie należy naprawić.

- Przed przystąpieniem do regulacji, naprawy, wymiany lub przechowywania narzędzia należy odłączyć od niego akumulator. Pozwoli to uniknąć obrażeń spowodowanych nieoczekiwanym uruchomieniem narzędzia.
- Narzędzie należy przechowywać z dala od dzieci, nie należy udostępniać go osobom nieprzeszkolonym.
- Konserwacja narzędzi. Zawsze sprawdzaj narzędzie, ruchome części, wszelkie uszkodzenia części mogą spowodować obrażenia, prawidłowa konserwacja narzędzia może uniknąć obrażeń.
- Ostrze powinno być ostre i czyste. Ostre i czyste ostrze można łatwo kontrolować i nie zacina się.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi, wybrać odpowiednie narzędzia i akcesoria, aby uniknąć obrażeń.

### **3.4. Środki ostrożności dotyczące narzędzi zasilanych bateryjnie**

- Należy używać wyłącznie ładowarki określonej przez producenta. Użycie innej ładowarki może uszkodzić akumulator i spowodować ryzyko pożaru.
- Narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do oryginalnego akumulatora. Użycie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie narzędzia i ryzyko obrażeń.
- Baterię należy przechowywać z dala od metalowych części, takich jak klips, moneta, klucz, gwóźdź, śruba lub inne małe metalowe części. Zwarcie baterii może spowodować pożar.
- Niewłaściwe użytkowanie spowoduje wyciek płynu. W przypadku zachlapania ciała płynem należy spłukać je czystą wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z baterii może powodować raka lub oparzenia.

### **3.5. Bezpieczeństwo osobiste**

- Podczas obsługi elektronarzędzi należy być przytomnym, czujnym i uważnym. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony, nietrzeźwy lub zażywasz leki. Zaśnięcie lub utrata przytomności podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne i sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski, ochronniki słuchu itp. Noszenie sprzętu ochronnego w odpowiednich warunkach może ograniczyć obrażenia ciała.
- Wkładanie wtyczki, gdy narzędzie jest podłączone lub włączone, może być niebezpieczne.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć wszystkie klucze regulacyjne. Klucz lub klucz pozostawiony na ruchomych częściach elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wyciągaj zbyt daleko ręki i nie trać równowagi. Należy zawsze zwracać uwagę na oparcie i równowagę ciała. Pozwala to na dobrą kontrolę nad elektronarzędziem, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Odzież, rękawice i włosy należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, akcesoria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

## **4. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa**

### **4.1. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do przycinania**

- Osoby postronne powinny znajdować się w odległości co najmniej 1,5 m od ostrza. Nie należy

poruszać częściami tnącymi podczas pracy ostrza.

Trzymać każdą część ciała z dala od ostrza, co najmniej 15 cm. Ostrożna obsługa urządzenia pozwala uniknąć obrażeń.

- Narzędzie należy przenosić, gdy ostrze się nie porusza. Osłona ochronna jest niezbędna podczas przechowywania narzędzia. Należy chronić ostrze, aby ograniczyć uszkodzenia.

#### 4.2. Inne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice i okulary ochronne.



Nosić rękawice ochronne



Nosić okulary ochronne

- Nie należy nosić długich, powiewających ubrań ani biżuterii, ponieważ ruchome części mogą się o nie zaczepić.
- Należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi narzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj sekatora podczas deszczu.
- Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywoptotów lub gałęzi. Nie należy używać go do cięcia gałązek, twardego drewna lub innych przedmiotów.
- Nie próbuj usuwać zablokowanego/uwięzionego ostrza przed wyłączeniem narzędzia.
- Przed rozpoczęciem przycinania sprawdź żywoptot lub gałąź pod kątem ukrytych przedmiotów, takich jak drut itp.
- Podczas obsługi narzędzia należy trzymać je mocno jedną ręką i trzymać ostrze w odległości co najmniej 15 cm od drugiej ręki i innych części ciała.
- Nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- Ostrza muszą być sprawdzane pod kątem zużycia w regularnych odstępach czasu. Tępe ostrza spowodują przeciążenie maszyny. Powstałe uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Nie próbuj naprawiać narzędzia samodzielnie, w razie potrzeby zanieś je do naszego centrum serwisowego. Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.

#### 4.3. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla narzędzia akumulatorowego

- Ładowarka przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Operacje ładowania muszą być wykonywane wewnątrz pomieszczeń.
- Przed czyszczeniem ładowarki należy wyjąć akumulator, aby uniknąć uszkodzeń i ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiać baterii na działanie silnego światła. Nie należy umieszczać akumulatora na gorącej powierzchni. Może to spowodować eksplozję baterii.
- Całkowicie zimny akumulator przed ładowaniem.
- Nie demontować akumulatora; nie uszkodzić akumulatora, aby uniknąć obrażeń.

#### 4.4. Prawidłowe korzystanie z ładowarki

- Ładowarka może być używana wyłącznie z akumulatorem. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu. Aby zachować bezpieczeństwo, należy używać oryginalnej ładowarki.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta w celu naprawy.
- Nie używaj uszkodzonej ładowarki, nie naprawiaj samodzielnie, dzięki temu narzędzie będzie bezpieczne.
- Sprawdź, czy napięcie ładowarki odpowiada wartości akumulatora, jeśli nie, może dojść do obrażeń.
- Ładowarkę należy utrzymywać w czystości, z dala od kapiącego lub padającego deszczu. Nie używaj ładowarki na zewnątrz, brud lub woda mogą spowodować obrażenia.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do oryginalnych akumulatorów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub pożaru.
- Unikanie uszkodzonej ładowarki zmniejszy obrażenia.
- Nie używaj ładowarek na powierzchni żuźlowej (np. na papierze lub suchych produktach).
- Akumulator nie jest w pełni naładowany w momencie zakupu, należy go ładować przez 3-4 godziny przed pierwszym użyciem narzędzia. Przed włączeniem zasilania należy podłączyć akumulator do ładowarki.
- Normalny czas ładowania wynosi 3-4 godziny, nie należy ładować baterii zbyt długo, ponieważ spowoduje to jej uszkodzenie.
- Ładowarka posiada trzy wyjścia, można ładować do 3 akumulatorów jednocześnie. Czas ładowania jest proporcjonalny do liczby podłączonych akumulatorów i stanu ich naładowania. Czas ładowania można monitorować za pomocą wskaźnika LED (czerwone światło w trakcie ładowania, zielone światło końca ładowania).

#### 4.5. Ostrożnie (ryzyko szczątkowe)

Używaj narzędzia ostrożnie, aby uniknąć ryzyka opisanego poniżej:

- Skaleczenia lub urazy spowodowane ostrymi krawędziami
- Długotrwała praca lub nieracjonalne korzystanie z narzędzia spowoduje uszkodzenie ciała.



#### **Ostrzeżenie!**

Sprzęt będzie wytwarzał elektromagnetyzm; może to zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych w ciele. Zaleca się zasięgnięcie porady lekarza przed użyciem narzędzia w tym samym czasie z urządzeniami medycznymi.



#### **Ostrzeżenie!**

Nie dotykać ostrza, gdy akumulator jest zamontowany na narzędziu. Zachowaj minimalną odległość 15 cm między ostrzami a jakąkolwiek częścią ciała. Inne osoby powinny znajdować się w odległości co najmniej 1,5 m.



### **Ostrzeżenie!**

W szczególnych sytuacjach bardzo intensywnego użytkowania ostrze i uchwyt mogą osiągnąć wysoką temperaturę. Zaleca się ostrożną obsługę sekatora w rękawicach ochronnych.

## **5. Cel**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia żywopłotów, zarośli i gałęzi.

Inne nieodpowiednie prace mogą uszkodzić narzędzie i użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Nie należy go używać w deszczu ani w wilgotnej szczytce. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.



Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić ostrość ostrza. Ostrze powinno być ostre przed użyciem. Uszkodzenia spowodowane użyciem tępego ostrza nie są objęte gwarancją.

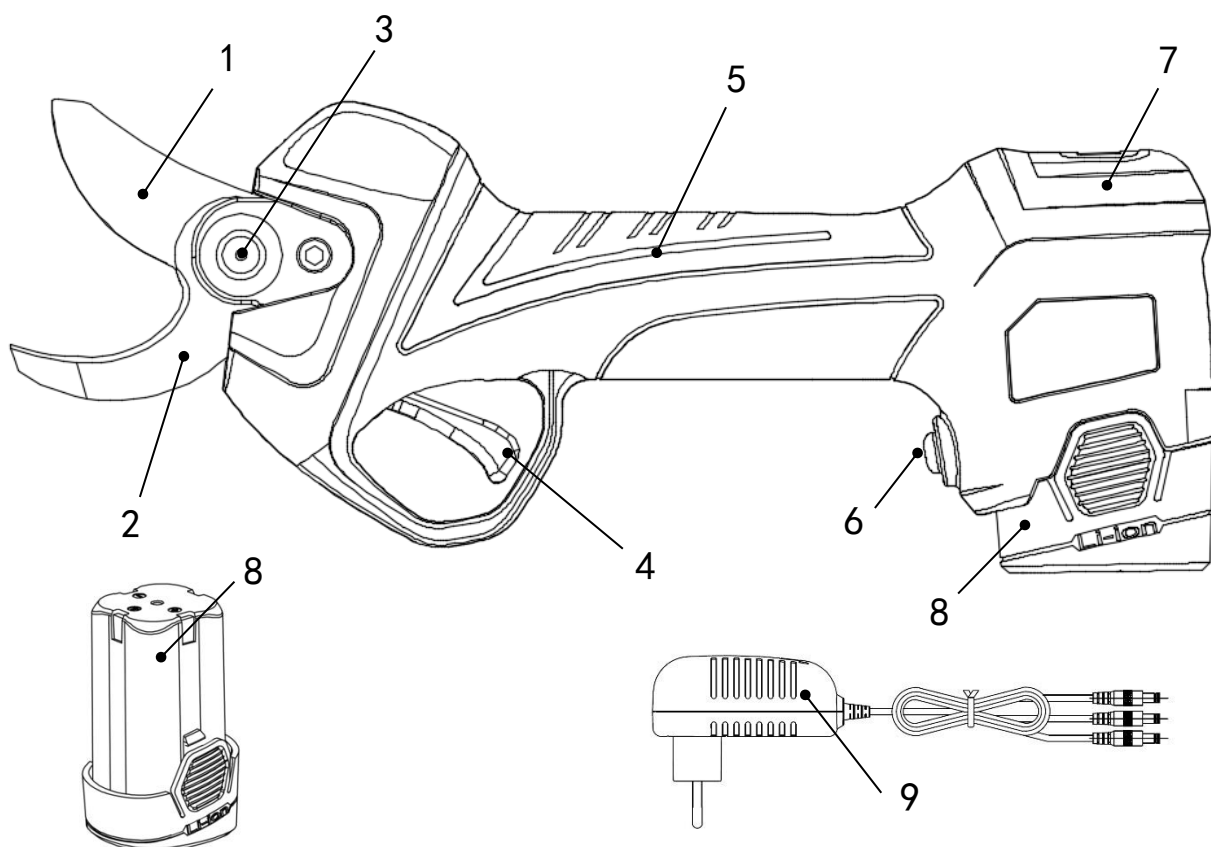
## **6. Opis funkcji**

Narzędzie jest wykonane ze specjalnej stali SK5. Mocne ostrza, lekka konstrukcja ułatwiająca obsługę jedną ręką. Ostrze może znajdować się bardzo blisko gałęzi, tnąc delikatnie i nie uszkadzając roślin. W przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowego działania, wystarczy poluzować spust, ostrze otworzy się do maksymalnej pozycji, aby zmniejszyć uszkodzenia.

## **7. Lista części**

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1) Ostrze tnące            | 6) Przełącznik          |
| 2) Stałe ostrze            | 7) Wyświetlacz          |
| 3) System mocowania ostrza | 8) Bateria              |
| 4) Wyzwalacz               | 9) Ładowarka trójdrożna |
| 5) Uchwyt                  |                         |



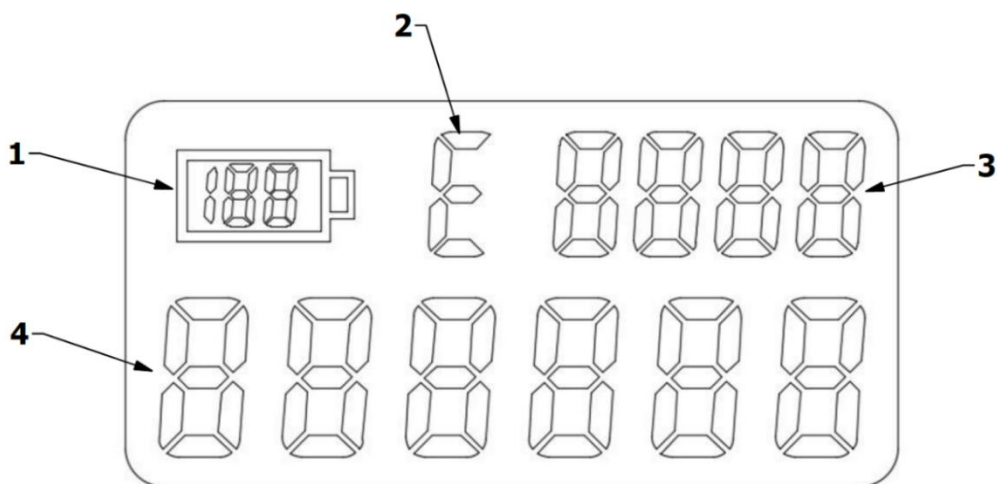


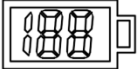



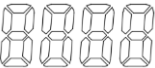
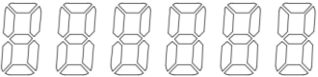
## 8. Dołączone elementy

Ostrożnie otwórz opakowanie i sprawdź, czy części są kompletne:

- Elektryczne nożyce do przycinania
- 2 baterie
- Ładowarka akumulatorów
- Skrzynka narzędziowa
- Instrukcja obsługi

## 8.1 Ekran wyświetlacza



Opis wyświetlacza				
Nie.	Opis	Typ	Funkcje	Typ wyświetlacza
1	Bateria		Wskaźnik poziomu naładowania baterii	1-100
2	Wskaźnik błędu		1、Elektroniczny system sterowania działa normalnie, gdy wyświetlane jest C. 2、Awaria elektronicznego systemu sterowania, gdy wyświetlana jest litera E.	 
3	Licznik częściowego cięcia		Zlicza liczbę cięć wykonanych po każdym włączeniu zasilania.	
4	Całkowity licznik cięć		Przypomina o wykonaniu konserwacji po osiągnięciu około 500 000 cięć.	

Gdy wskaźnik usterek wskazuje literę E, po kodzie usterki wyświetlana jest liczba częściowych cięć.

Wyświetlanie kodu	Środki
1	Uszkodzone oprogramowanie
2	
3	Uszkodzona płyta elektroniczna
4	Skrzynia biegów zablokowana
5	Pod napięcie
6	Przebieżenie
7	Prąd przetężeniowy
8	
9	Niski poziom naładowania baterii
10	Uszkodzony silnik
11	Błąd czujnika ostrza

## 9. Specyfikacja

Specyfikacje nożyc do przycinania		
1	Maksymalne otwarcie ostrza	32 mm
2	Napięcie znamionowe	DC14.4V
3	Moc znamionowa	150 W
4	Prąd znamionowy	8.0 A
5	Punkt zatrzymania zabezpieczenia prądowego	≥45A
6	Poziom ochrony	II
7	Waga	0,9 kg
Bateria (litowo-jonowa)		
1	Pojemność	2,5 Ah
2	Napięcie	14.4V
3	Godziny pracy	4 h
4	Waga (akumulator)	0,25 kg
Ładowarka		
1	Napięcie wejściowe	100-240 V AC, 50-60 Hz
2	Napięcie wyjściowe	DC16.8V
3	Prąd ładowania	1.4A
4	Poziom ochrony	II
5	Czas ładowania	3-4 h

## 10. Ładowanie akumulatora



Nie należy wyrzucać akumulatora w środowisku o wysokiej temperaturze lub wibracjach, aby uniknąć wycieku płynu z akumulatora.



Przed ładowaniem należy odłączyć akumulator od narzędzia.



Przed ładowaniem należy zawsze upewnić się, że akumulator jest suchy i czysty.

- Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Bateria nie jest w pełni naładowana w momencie zakupu, należy ją ładować przez 3-4 godziny przed pierwszym użyciem.
- Przed ponownym naładowaniem akumulatora należy sprawdzić pozostały poziom naładowania na wyświetlaczu.
- Konieczność wymiany baterii, jeśli czas pracy baterii jest niewystarczający. Użytkownicy mogą korzystać wyłącznie z oryginalnych akumulatorów wyprodukowanych przez centrum obsługi klienta (OEM).
- Przez cały czas należy pamiętać o zasadach bezpieczeństwa i ochronie środowiska.

### 10.1. Procedura ładowania akumulatora.

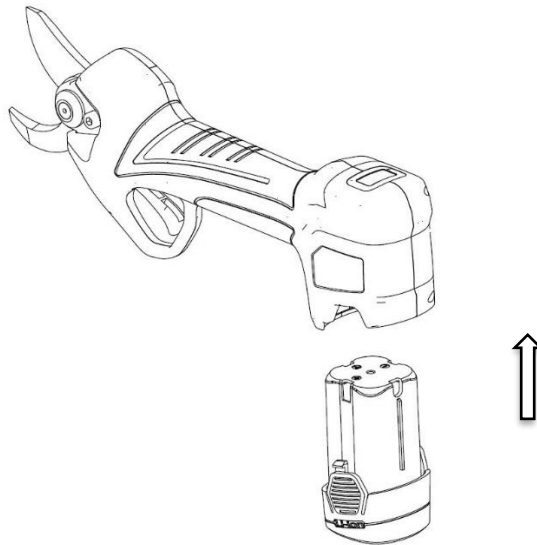
- Ładowanie w temperaturze  $+10^{\circ}\text{C} \sim +22^{\circ}\text{C}$  wewnątrz pomieszczeń.
- Trójdrożna ładowarka akumulatorów umożliwia jednoczesne ładowanie trzech dostarczonych akumulatorów.
- Przed ładowaniem należy upewnić się, że specyfikacje akumulatora i adaptera są zgodne.
- Czerwona dioda LED na ładowarce wskazuje, że bateria jest ładowana, a zielona dioda LED wskazuje, że jest w pełni naładowana. Przybliżony czas ładowania wynosi od 3 do 4 godzin (czas ładowania dla 2 w pełni rozładowanych akumulatorów w tym samym czasie), nie należy trzymać akumulatorów podłączonych dłużej niż to konieczne, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Ładowarka posiada trzy wyjścia, można ładować do 3 akumulatorów jednocześnie. Czas ładowania jest proporcjonalny do liczby podłączonych akumulatorów i stanu ich naładowania. Czas ładowania można monitorować za pomocą wskaźnika LED (czerwone światło w trakcie ładowania, zielone światło końca ładowania).
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć złącza ładowarki od akumulatorów.
- Nieużywany akumulator należy ładować co najmniej raz na 3 miesiące. Nie należy przechowywać urządzenia z podłączonym akumulatorem.

## 11. Środowisko pracy

- Utrzymuj temperaturę otoczenia na poziomie  $10^{\circ}\text{C} \sim 22^{\circ}\text{C}$  podczas ładowania baterii,  $0^{\circ}\text{C} \sim +45^{\circ}\text{C}$  podczas pracy baterii.
- Podczas pracy utrzymywać narzędzie w temperaturze  $0^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ .
- Nie używać w atmosferze wybuchowej lub w pobliżu łatwopalnych substancji lub gazów.
- Nie używać podczas deszczu lub na mokrych gałęziach

## 12.Montaż

Sprawdź, czy sekator i baterie są czyste i suche, a następnie umieść baterię w komorze baterii sekatora.



## 13.Procedura rozpoczęcia operacji



Podczas obsługi tego narzędzia należy nosić odpowiednią szmatkę i rękawice. Zawsze sprawdzaj narzędzia przed użyciem, upewnij się, że włącznik/wyłącznik i wyłącznik bezpieczeństwa są w porządku. Zasilanie powinno zostać wyłączone po poluzowaniu spustu. W przypadku awarii wyłącznika należy zaprzestać używania narzędzia. Należy zawsze sprawdzać napięcie znamionowe akumulatora nożyc do przycinania.



Wyłącz urządzenie, ostrze zatrzyma się po kilku sekundach, upewnij się, że ostrze zatrzymało się całkowicie przed jego dotknięciem, w przeciwnym razie ostrze zrani twoje ciało.

- Naciśnij przełącznik zasilania. Po usłyszeniu sygnału ostrzegawczego należy dwukrotnie nacisnąć spust bez przytrzymywania. Nie należy przeciążać nożyc, ponieważ ochroni to sekator i akumulator przed uszkodzeniem. Nie przekraczać wymiarów podanych w tabeli informacji technicznych.
- Wystarczy poluzować spust, gdy ostrze zostanie zablokowane przez gałąź, a ostrze powróci do maksymalnej pozycji.



**Przeostroga:** Nie należy kołysać sekatorem z lewej strony na prawą, aby nie uszkodzić krawędzi ostrza podczas procesu wznawiania ostrza.

Sprawdź częstotliwość pracy ostrza, aby zweryfikować jego dobry stan.

## 14.Cięcie



Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice i okulary ochronne.



Nosić rękawice ochronne



Nosić okulary ochronne



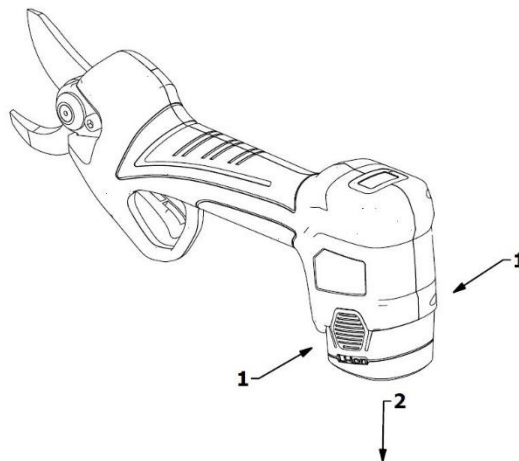
Ryzyko przecięcia i poważnych obrażeń



**Ostrzeżenie!**

W szczególnych sytuacjach bardzo intensywnego użytkowania ostrze i uchwyt mogą osiągnąć wysoką temperaturę. Zaleca się ostrożną obsługę sekatora w rękawicach ochronnych.

- Gdy urządzenie jest gotowe do cięcia, należy umieścić ostrze na gałęzi, która ma zostać przecięta i nacisnąć spust;
- Podczas obsługi narzędzia należy trzymać drugą rękę i inne części ciała w odległości co najmniej 15 cm od ostrza;
- Inne osoby należy trzymać w odległości co najmniej 1,5 m.
- Wymuszone cięcie większych gałęzi może spowodować uszkodzenie lub zakleszczenie ostrza.
- Nie należy poruszać narzędziem podczas cięcia sekatorem, ponieważ może to spowodować zagrożenie.
- Nie używaj urządzenia w środowisku deszczowym lub wilgotnym.
- Jeśli sekator przestanie działać podczas długotrwałego użytkowania i usłyszysz 4 szybkie sygnały dźwiękowe, jest to oznaka zabezpieczenia przed zbyt niskim napięciem, co oznacza, że bateria jest wyczerpana. Należy jak najszybciej naładować akumulator.
- Wyłącz urządzenie po użyciu i wyjmij akumulator z sekatora.
- Jeśli sekator nie będzie używany przez 10 minut, wyłączy się automatycznie.



Uwaga: należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora lub naostrzyć ostrze, jeśli cięcie jest utrudnione lub nie jest płynne.

## 14.1. Tryb sterowania cięciem

Sekator elektryczny KV360 posiada dwa tryby sterowania cięciem:

Nieprogressywna kontrola cięcia

Progressywna kontrola cięcia

### PROGRESYWNA KONTROLA CIĘCIA

Gdy nożyce do przycinania są włączone, progressywna kontrola cięcia jest z góry określona, tzn. ostrze porusza się zgodnie z głębokością napędu spustu, tzn. jeśli spust jest aktywowany do połowy, ostrze porusza się stopniowo do połowy w kierunku stałego ostrza.

### NIEPROGRESYWNA KONTROLA CIĘCIA

Aby zmienić tryb sterowania, należy przytrzymać spust przez 2 sekundy do momentu usłyszenia ostrzeżenia dźwiękowego (sygnału dźwiękowego), co oznacza zmianę z trybu progressywnego sterowania cięciem na tryb normalnego sterowania cięciem.

W przypadku sterowania cięciem nieprogressywnym, po uruchomieniu spustu ostrze wykonuje czynność cięcia, a po zwolnieniu spustu ostrze otwiera się.

## 14.2. Zmiana otwarcia

Sekator KV360 jest wyposażony w system wymiany ostrza z pamięcią.

Oznacza to, że możliwe jest dostosowanie otwarcia tarczy do żądanej średnicy cięcia.

Otwarcie ostrzy można regulować w trzech pozycjach:

- 100% otwarcia ostrzy
- Około 75% otwarcia ostrzy
- Około 50% otwarcia ostrzy

Procedura regulacji otwarcia ostrza :

- Naciśnij przycisk zasilania. Po sygnale dźwiękowym naciśnij spust dwukrotnie w szybkiej sekwencji, aby otworzyć ostrza - 100% otwarcia ostrzy.
- Naciśnij przycisk zasilania. Po sygnale dźwiękowym naciśnij spust, a po drugim sygnale dźwiękowym zwolnij spust - około 75% otwarcia łopatek.
- Naciśnij przycisk zasilania. Po sygnale dźwiękowym naciśnij spust, a po drugim sygnale dźwiękowym zwolnij spust - około 50% otwarcia łopatek.
- Naciśnij przycisk zasilania. Po sygnale dźwiękowym naciśnij spust, a po drugim sygnale dźwiękowym zwolnij spust - 100% otwarcia łopatek.

## 15. Konserwacja i czyszczenie



Narzędzia wymagające naprawy należy przesać do działu obsługi klienta. Używanie oryginalnych części zapewnia dobry stan i bezpieczeństwo narzędzia.



Przed sprawdzeniem, konserwacją i naprawą sekatora należy odłączyć akumulator od narzędzia, aby uniknąć ryzyka jego nieoczekiwanego uruchomienia.



## Ostrzeżenie!

W szczególnych sytuacjach bardzo intensywnego użytkowania ostrze i uchwyt mogą osiągnąć wysoką temperaturę. Zaleca się ostrożną obsługę sekatora w rękawicach ochronnych.



Przed sprawdzeniem, czy ostrze jest ostre, czy nie, należy założyć rękawicę, aby uniknąć zranienia ostrzem. Często sprawdzaj nożyce do przycinania, dzięki czemu narzędzie będzie bezpieczne i niezawodne.

- Nie płucz narzędzi ani nie wkładaj ich do wody, ponieważ spowoduje to zwarcie lub uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia wentylacji, silnika i uchwytu należy zawsze używać pióra. Nie używaj środka czyszczącego do sflukiwania urządzenia, ponieważ spowoduje to rdzewienie części.
- Oczyszcz ostrze po każdym użyciu, zabezpiecz olejem lub sprayem ochronnym.
- Po 8 godzinach ciągłej pracy należy otworzyć osłonę spustu urządzenia i oczyścić ją z wiórów i innych zanieczyszczeń.

### 15.1. Ostrzenie

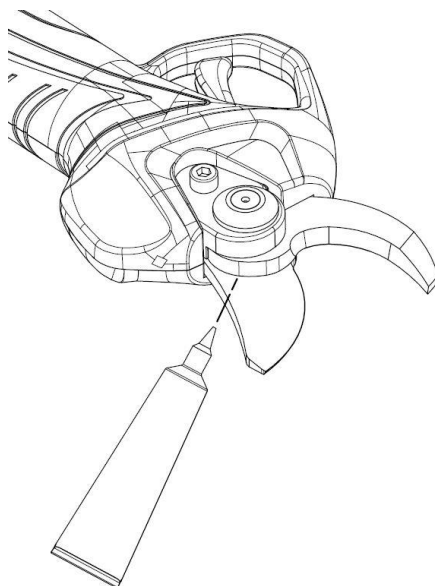
- Ostrzenie jest bardzo ważne, aby utrzymać ostrze w dobrym stanie i zapewnić długą żywotność.
- Narzędzie ma dołączone akcesorium do ostrego ostrza.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy ostrze jest w dobrym stanie. Oczywiście częstotliwość ostrzenia zależy od rodzaju ścinanego drewna (twardość i średnica), szybkości przycinania i narzędzi do ostrzenia (w zestawie znajdują się specjalne narzędzia ściernie). W rezultacie ostrze musi być często sprawdzane w początkowym okresie użytkowania, aby określić odpowiedni czas szlifowania (sprawdzaj co 15 minut, a szybko obliczysz)
- Wyreguluj prześwit ruchomego ostrza, aby zapewnić czyste i dokładne cięcie. Odstęp między ostrzami powinien być regularnie sprawdzany, ponieważ tarcie powoduje zużycie ostrzy w miejscu ich styku. Nakrętka została zaprojektowana tak, aby blokować swoją pozycję za pomocą centralnej śruby, która umożliwia regulację w razie potrzeby.
- Aby wyregulować ostrze do odpowiedniej odległości około 0,03 mm, poluzuj środkową śrubę nakrętki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, obróć nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć luz i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć luz. Po zakończeniu regulacji przytrzymaj nakrętkę zablokowaną w miejscu i dokręć centralną śrubę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

### 15.2. Smarowanie ostrzy

Smarowanie ostrzy należy powtarzać co 2-3 dni robocze, aby zagwarantować prawidłowe działanie narzędzia i uniknąć zatarcia ostrzy.

- Otwórz ostrza sekatora.
- Wyłącz narzędzie i wyjmij akumulator.
- Nałóż smar między ruchome ostrze a ostrze stałe (patrz rysunek poniżej).
- Podłącz akumulator i narzędzie.
- Włącz sekator i czasami pociągnij za spust, aby smar przedostał się przez ostrza.
- Oczyszcz ostrza z pozostałości smaru.





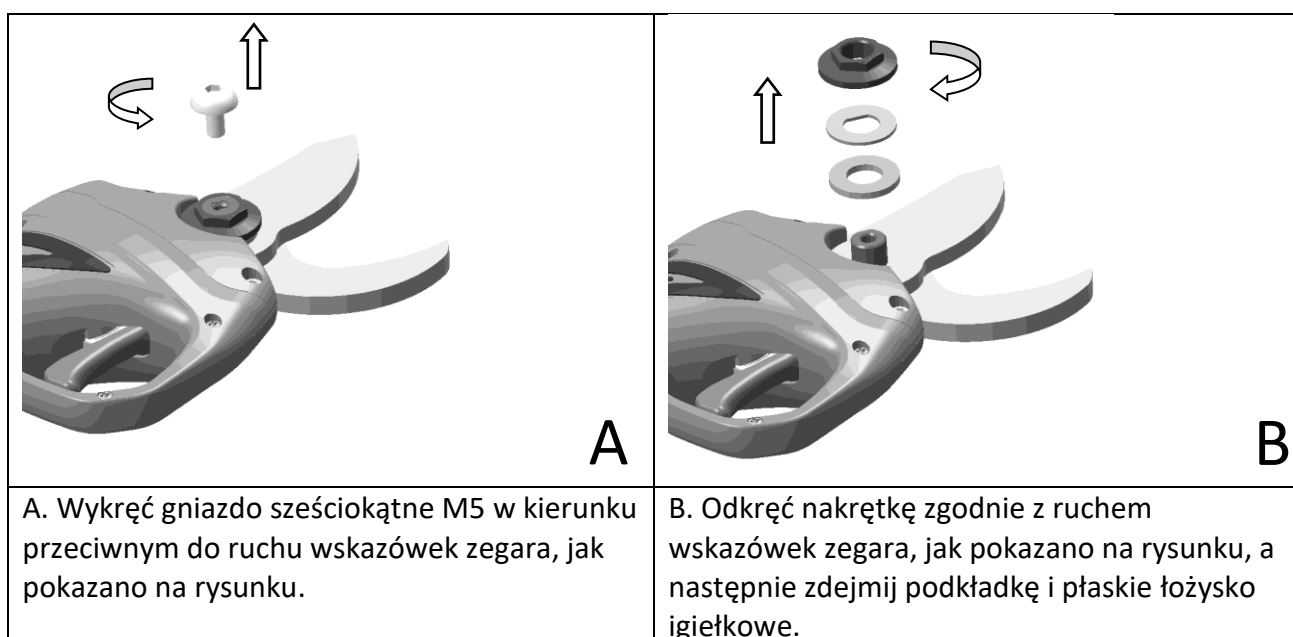
### 15.3. Demontaż i smarowanie

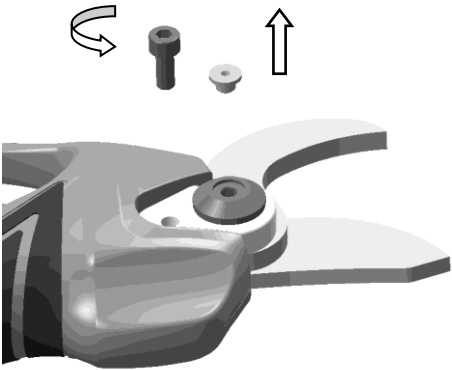
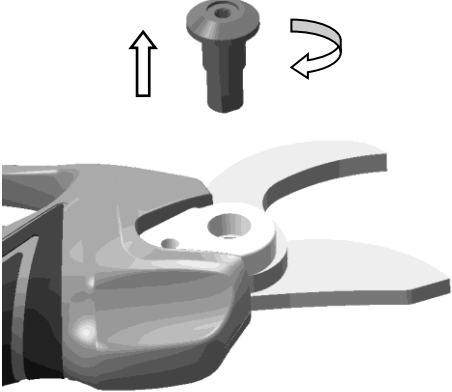
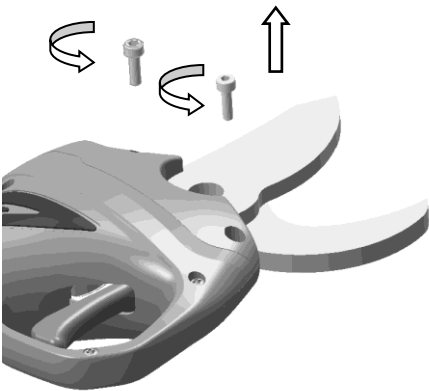
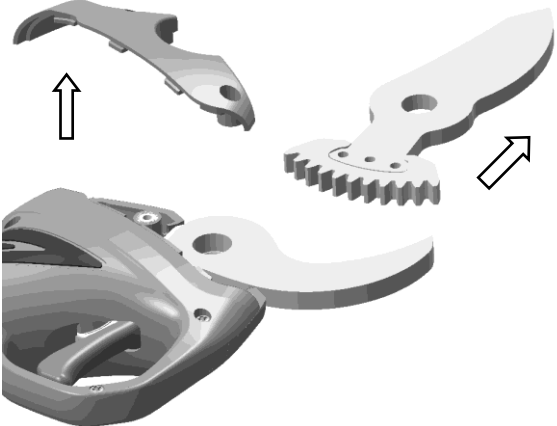
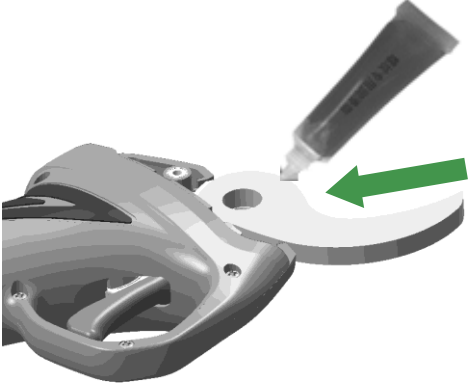
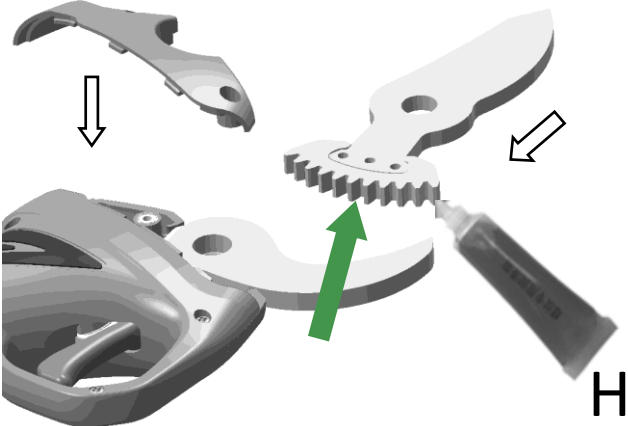
Ogólna konserwacja, czyszczenie, smarowanie i wymiana ostrzy wymaga demontażu i montażu sekatora.

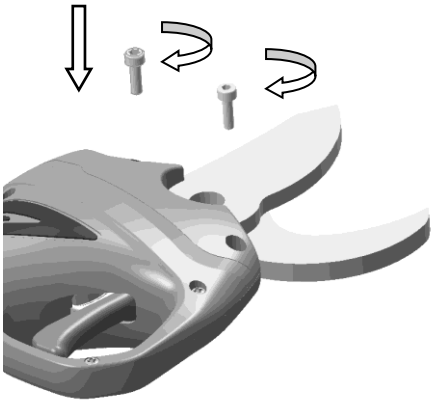
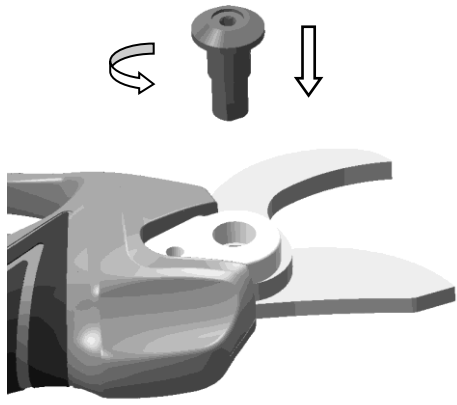
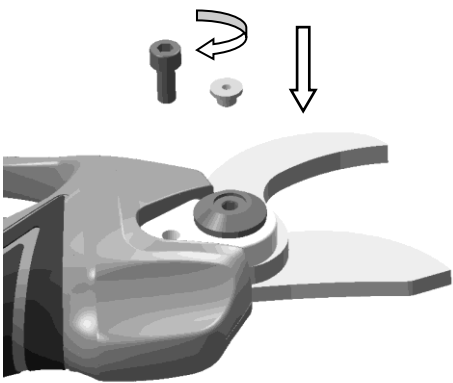
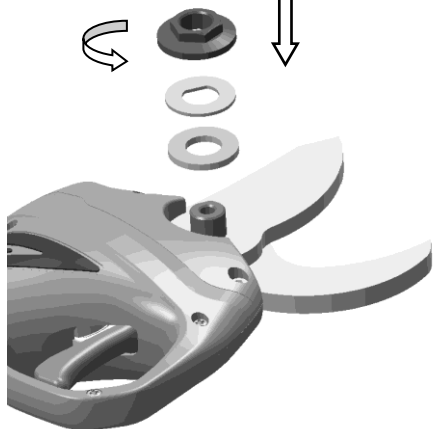
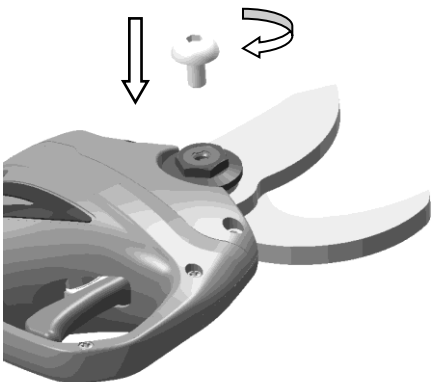
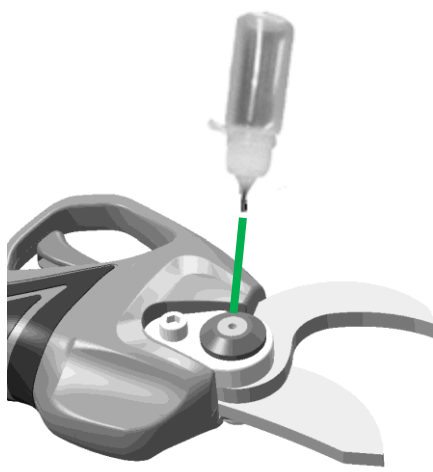
Ośłona jest przymocowana do sekatora za pomocą 2 śrub. Nakrętka regulacyjna jest przymocowana centralną śrubą.

Zdjęcie pokrywy, śruby centralnej, nakrętki regulacyjnej, łożyska i śruby sześciokątnej umożliwia dostęp do ostrzy, ich konserwację, czyszczenie, smarowanie i wymianę w razie potrzeby.

Zaleca się smarowanie kół zębanych co 3-4 dni robocze, aby zagwarantować prawidłową żywotność narzędzia.



 <p style="text-align: right;"><b>C</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>D</b></p>
<p>C. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku, wykręć śrubę M5 i zdejmij gumową osłonę.</p>	<p>D. Odkręć nakrętkę pierścieniową zgodnie z ruchem wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.</p>
 <p style="text-align: right;"><b>E</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>F</b></p>
<p>E. Obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku, wykręć śruby M3 z pokrywy ostrza.</p>	<p>F. Zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku, zdejmij osłonę ostrza i wyjmij ostrze.</p>
 <p style="text-align: right;"><b>G</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>H</b></p>
<p>G. Posprzątaj śmieci zgodnie z rysunkiem i nasmaruj je.</p>	<p>H. Zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku nasmaruj koło zębate ruchomego ostrza, włóż ruchome ostrze i zamknij pokrywą.</p>

 <p style="text-align: right;"><b>I</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>L</b></p>
<p>I. Wkręć śruby M3 z gniazdem sześciokątnym, jak pokazano na rysunku.</p>	<p>L. Przekręć śrubę sześciokątną ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.</p>
 <p style="text-align: right;"><b>M</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>N</b></p>
<p>M. Wkręć śrubę z gniazdem M5, jak pokazano na rysunku i naciśnij plastikową zaślepkę.</p>	<p>N. Przekręć śrubę sześciokątną ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku - Moment dokręcenia nakrętki = 3 Nm</p>
 <p style="text-align: right;"><b>P</b></p>	 <p style="text-align: right;"><b>Q</b></p>
<p>P. Przykręć śrubę M5 z gniazdem sześciokątnym i łbem stożkowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.</p>	<p>Q. Zmniejsz tarcie między dwoma płaszczyznami ostrzy, dodając smar przez otwór w plastikowej nasadce, jak pokazano na rysunku.</p>

## 16. Przechowywanie sekatora

Najważniejszą rzeczą, o której należy pamiętać przed przechowywaniem akumulatorów litowo-jonowych sekatora, jest upewnienie się, że są one w pełni naładowane. Przechowywanie akumulatora przez dłuższy czas z niewielkim lub zerowym poziomem naładowania spowoduje jego uszkodzenie i unieważnienie gwarancji.

- Upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.
- Należy unikać przechowywania urządzenia w bardzo gorącym lub zimnym otoczeniu.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przed jego przechowywaniem należy wyjąć baterię.
- Baterie i ładowarki muszą być umieszczone w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec przedostawaniu się ciepła, kurzu i wilgoci.
- Baterie powinny być przechowywane w suchym miejscu.

Zalecane temperatury przechowywania:

Przechowywanie krócej niż 1 miesiąc	-20°C ~ +60°C
Przechowywanie przez mniej niż 6 miesięcy	-10°C ~ +35°C
Przechowywanie przez 6 miesięcy	0°C ~ +30°C

- Akumulator i materiały łatwopalne muszą znajdować się w odległości co najmniej 5 stóp od siebie.
- Aby zapewnić żywotność sprzętu i zapobiec jego degradacji, musi on być przechowywany z wystarczającą ilością energii baterii.
- Nieużywany akumulator należy ładować co najmniej raz na 4 miesiące.

## 17. Sygnały operacyjne

Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, stosując wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Sygnały dźwiękowe	Interwał	Wskazanie Opis
1 krótka notatka 1 długa nota	0,1 sekundy 0,3 sekundy	Uruchamianie i wyłączenie
1 krótka notatka	0,1 sekundy	Pociągnięcie spustu przez 4 sekundy spowoduje przejście sekatora w tryb gotowości.

1 krótka notatka	0,1 sekundy	Przełączanie z trybu normalnego na progresywny i odwrotnie
1 krótka notatka	0,1 sekundy	Potwierdzenie otwarcia ostrza



Uwaga: Sekatory, które cięły ponad 100 000 razy, wymagają kompleksowej kontroli i konserwacji.

## 18. Utylizacja odpadów i ochrona środowiska

Wyjąć baterię z urządzenia; poddać recyklingowi baterię, narzędzie, akcesoria i opakowanie w celu utylizacji.



■ Sprzęt nie jest częścią odpadów domowych.

Wyślij sprzęt do centrum recyklingu. Metal i plastik w urządzeniu mogą zostać poddane recyklingowi po przesianiu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z centrum serwisowym.



**LI-ION** Nie należy wyrzucać akumulatora do odpadów domowych, ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) lub wody. W przypadku wycieku toksycznego gazu lub płynu, uszkodzony akumulator może spowodować potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia.

Przed wyrzuceniem akumulatora należy zużyć energię elektryczną. Zaleca się przyklejenie dwóch biegunów taśmą klejącą, aby zapobiec zwarceniu. Nie należy otwierać akumulatora.

Akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulator należy wysłać do stacji recyklingu akumulatorów w celu przyjaznego dla środowiska recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną agencją gospodarki odpadami lub naszym centrum serwisowym. Przycięte gałęzie należy wyrzucać do przeznaczonych do tego celu pojemników. Nie należy wyrzucać ich razem z odpadami domowymi.

## 19. Części zamienne

Jeśli wymagane są dodatkowe części zamienne, należy użyć oryginalnego produktu, a my dostarczymy wysokiej jakości komponenty.

- Akumulator
- Ładowarka akumulatorów
- Ostrza

## 20. Gwarancja

24-miesięczna gwarancja dla użytkowników prywatnych i 12-miesięczna gwarancja dla użytkowników profesjonalnych. Obejmuje ona podstawowe części, w tym akumulator litowo-jonowy, ładowarkę, silnik i mechanizm przekładni.

Następujące warunki unieważniają gwarancję:

- Wszelkie nieprawidłowe działanie
- Narzędzie nie było konserwowane zgodnie z instrukcją konserwacji
- Modyfikacje narzędzi
- Wszelkie szkody, nawet jeśli zostały wyrządzone przez pomyłkę
- Uszkodzony po amatorskiej naprawie.
- Szkody spowodowane przez naturę
- Bateria nie jest ładowana z wymaganą częstotliwością
- Elementy podlegające zużyciu (takie jak ostrza) podczas normalnej pracy nie są objęte gwarancją.

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów, które zostały zarejestrowane za pośrednictwem strony internetowej w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Więcej informacji można uzyskać pisząc na adres [info@volpioriginale.it](mailto:info@volpioriginale.it)

Aktywuj gwarancję na nowe narzędzie za pośrednictwem naszej strony internetowej:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



Kupujący musi również zachować kopię dokumentu sprzedaży (paragon, faktura) i rejestracji gwarancji: kopia tych dokumentów musi zostać przekazana Dealerowi lub Autoryzowanemu Serwisowi Klienta wraz z maszyną do naprawy. W przypadku braku tych dokumentów urządzenie zostanie uznane za nieobjęte gwarancją.

## 21. Rozwiązywanie problemów i naprawa

Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, stosując wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

<b>Problem</b>	<b>Możliwy powód</b>	<b>Działania naprawcze</b>
Sekator nie uruchamia się	Rozładowany akumulator	Ładowanie akumulatora
	Akumulator nie jest podłączony	Podłącz akumulator
	Awaria włącznika/wyłącznika	Wyślij do centrum serwisowego
Praca przerywana	Luźne połączenia wewnętrzne	Wyślij do centrum serwisowego
	Awaria włącznika/wyłącznika	
Gorące ostrza	Ostrze tępe	Naostrz lub wymień ostrze
	Szczelina między ostrzami	Naostrz lub wymień ostrze
	Słabe smarowanie, powodujące nadmierne tarcie	Nasmarować ostrze
Słaba wydajność przycinania	Brak smarowania, co powoduje nadmierne tarcie	Nasmarować ostrze
	Brudne ostrze	Czyste ostrze
	Ostrze tępe	Naostrz lub wymień ostrze
	Jakość przycinania jest niska	Naostrz ostrza
	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Ładowanie akumulatora
Nie ładuje się. Czerwona kontrolka ładowarki miga.	Wtyczka ładowarki nie jest prawidłowo włożona do akumulatora.	Prawidłowo włóż wtyczkę
	Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda.	Podłącz go prawidłowo
	Punkt styku akumulatora jest zabrudzony	Wyczyść styki akumulatora
	Nieprawidłowa bateria	Wymień baterię



	Ładowarka jest nieprawidłowa	Wymiana ładowarki akumulatora
--	------------------------------	-------------------------------

## 22. Deklaracja zgodności

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

2022		
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE</b> <i>EU Declaration of Conformity</i>		
<b>Apparecchio</b> <i>Appliance</i>	Forbici per potatura a batteria e loro pacco batteria <i>Battery-powered pruning shears and their detachable battery pack</i>	
	<b>Modello</b> KV360 <i>Model</i>	<b>Modello pacco batteria</b> KV300R70 <i>Battery pack model</i>
<b>Costruttore</b> <i>Manufacturer</i>	<b>Davide e Luigi VOLPI S.p.A.</b> Via S. Rocco, 10 46040 Casalromano (MN)	
<b>LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE</b> <i>THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER</i>		
<b>Oggetto della Dichiarazione:</b> Forbici per potatura a batteria KV360 di potenza nominale 150 W alimentate a 14,4 V dal loro pacco batteria staccabile KV300R70 di energia nominale pari a 36 Wh <b>Object of Declaration:</b> <i>Battery-powered pruning shears KV360 with rated power 150 W, power supplied at 14.4 V by their detachable battery pack KV300R70 with rated energy 36 Wh</i>		
		
<b>L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE:</b> <i>THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:</i>		
Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/EC Direttiva EMC 2014/30/UE - EMC Directive 2014/30/EU Direttiva ROHS 2011/65/EU - ROHS Directive 2011/65/EU		
<b>Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate:</b> <i>With reference to the following Harmonized standards:</i>		
<b>EN 62841-1:2015/AC:2015</b> • Allegato K "Battery tools and battery pack"	<b>EN 62233:2008 • AC:2008</b> <b>EN 55014-1:2017 • A11:2020</b> <b>EN 55014-2:2015</b>	<b>IEC 62321-5:2013</b> <b>IEC 62321-6:2015</b> <b>IEC 62321-7-12015</b> <b>IEC 62321-7-2:2017</b> <b>IEC 62321-8:2017</b>
EN ISO 12100:2010 EN 3744:2010/EN 3744:1995 EN 12096:1997 EN ISO 5349-1:2001 EN ISO 5349-2:2001 • A1:2015	EN 63000:2018 IEC 62321-1:2013 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013 • A1:2017	
Data - Date 09/11/2022	Luogo - Place Casalromano (MN) - Italy	Firma legale - Legal signature  Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) P. IVA 00136560208 REA: 00136560208
Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)		P. IVA 00136560208 REA: 00136560208
		<a href="http://www.volpioriginale.it">www.volpioriginale.it</a>





**Davide e Luigi Volpi S.p.A.**

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia

[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it) - [info@volpioriginale.it](mailto:info@volpioriginale.it)

